

## CONTENTS

<b>Thematic Issue</b>	<b>1</b>
Editor's Note: Acting and reacting in multicultural spaces <i>Cristian PRALEA</i>	3
<b>Cultural Studies</b>	<b>7</b>
Islamophobia & Europhobia: Expanding Rhetorics of Exclusion <i>Peter O'BRIAN</i>	9
Multiculturalism and Acculturation in a Changing Multicultural Environment. Vojvodina and Bela Crkva <i>Claudia MAYR-VESELINOVIĆ</i>	27
Identity is Dialogical: The Naturalization of Immigrants in American Military <i>Cristina Ioana DRAGOMIR</i>	37
<b>Literature</b>	<b>59</b>
Regaining Cultural and Linguistic Status in the American Literary Context <i>Anca BĂDULESCU, Oana Andreea PÎRNUȚĂ</i>	61
L'écriture au noir: les mots et les morts dans L'Amour, la fantasia d'Assia Djebar <i>Nicoleta MARINESCU</i>	71
NICHOLAS CATANOY: Romanian Exilic Writer to Be Reclaimed as One of Our Own <i>Laura POP</i>	87
Biografische Aspekte von Andreas Birkner. Etappen seines Schaffens <i>Maria-Marcela IVAN</i>	93
Multicultural Spaces in Kiran Desai's "The Inheritance of Loss" <i>Adina CÂMPU</i>	115
On Differences – Aspects of Pluralism in Contemporary Literature <i>Aura SIBIȘAN</i>	125

Kara Walker and the Visual Discourse of the Other in the Contemporary American Arts: Walls, Borders, Transgressions <i>Ileana BOTESCU-SIREȚEANU</i>	133
<b>Language Studies</b>	<b>143</b>
<i>Metadiscourse in Academic vs. Non-Academic Writing: A Comparative Corpus-driven Inquiry</i> <i>Mehrdad VASHEGAN FARAHANI,</i> <i>Ahmed Ibrahim ABDALLAH MOHEMMED</i>	145
<i>Poíēsis and fabrica – An Investigation Linking Language to Architecture</i> <i>Simina Anamaria PURCARU</i>	167
<i>Les processus de la traduction</i> <i>Bianca Anamaria ARION, Marilena MILCU</i>	177
A Contrastive-Translational Approach to Substitution <i>Mona ARHIRE</i>	189
The Role of the Newspaper <i>Parekordzagani Tzain</i> and its Related Institutions in the Preservation of Language and Identity in the Armenian Community of Plovdiv <i>Giustina SELVELLI</i>	199